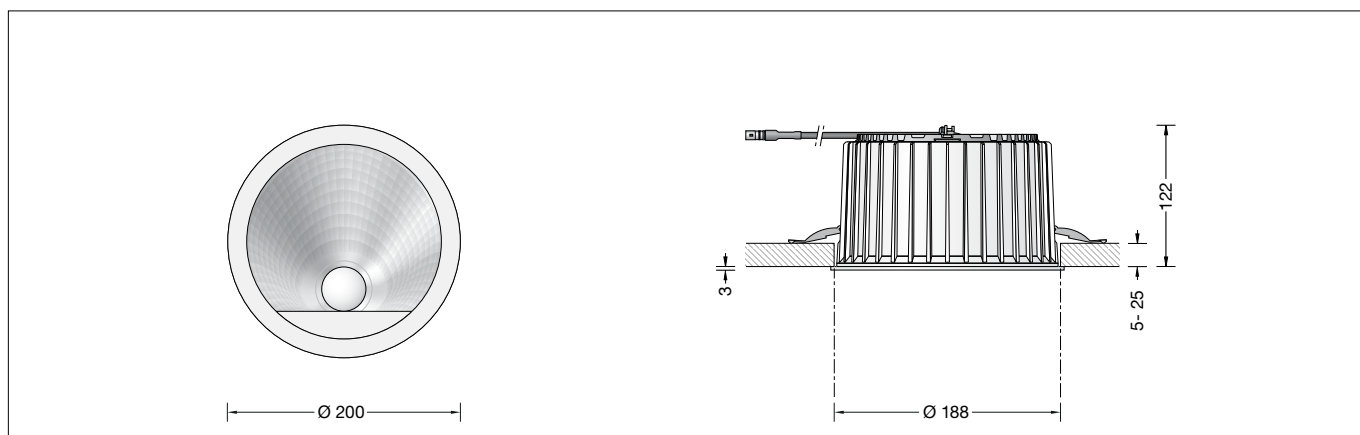


BEGA**50 397.1**

Downlights de empotrar para la aplicación en interiores
Spot da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni
Plafondinbouw-diepstralers voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar LED · luminaria de interior con distribución de la intensidad luminica asimétrica para la conexión a una fuente de alimentación LED externa.
Para el montaje sobre superficie en falsos techos en interiores con un grosor de 5-25 mm.

Descripción del producto

Luminaria empotrable sin fuente de alimentación
Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección
La carcasa de empotrar está compuesta de material sintético reforzado por fibra de vidrio con 2 resortes de fijación
Superficie del reflector de aluminio puro
Lente óptica de silicona · BEGA Constant Optics®
Aro embellecedor de techo de metal, acabado termoesmaltado blanco
Cristal de seguridad
Abertura de empotramiento Ø 188 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 130 mm
1 cable de conexión con antitracción y sistema de conector de enchufe para fuente de alimentación BEGA, on/off o con control DALI
Clase de protección III ◊
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 1,6 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto a LED · Apparecchio per interni con distribuzione della luce asimmetrica per il collegamento a un alimentatore LED esterno.
Per l'incasso in controsoffitti in ambiente interno con uno spessore di 5-25 mm.

Descrizione del prodotto

Apparecchi da incasso senza alimentatore
Armatura in fusione di alluminio
L'armatura è realizzata in plastica rinforzata con fibra di vetro ed è dotata di 2 molle di fissaggio
Superficie riflettore in alluminio puro
Lente in silicone ottica · BEGA Constant Optics®
Anello di chiusura soffitto metallo, superficie verniciatura a fuoco di colore bianco
Vetro di sicurezza
Foro d'incasso Ø 188 mm
Profondità d'incasso necessaria 130 mm
1 cavo di allacciamento con scarico trazione e sistema di connessione elettrica per BEGA alimentatore, on/off o DALI
Classe di isolamento III ◊
CE – Símbolo di conformità
Peso: 1,6 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'impiego o dal montaggio non appropriato.
Per tutte le modifiche che vengono apportate successivamente agli apparecchi, è responsabile colui che le effettua.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

LED-plafondinbouw-diepstraler · binnenarmatuur met gegoten aluminium
lichtsterkteverdeling voor aansluiting aan een extern LED-netdeel.
Voor opliggende inbouw in verlaagde plafonds binnenshuis van 5-25 mm dikte.

Productbeschrijving

Inbouwarmatuur zonder netdeel
Armatuurhuis van gegoten aluminium
Inbouwhuis bestaat uit glasvezelversterkte kunststof met 2 bevestigingsveren
Reflectoroppervlak van aluminium
Optische siliconenlens · BEGA Constant Optics®
Plafondafdekking van metaal, oppervlak moffellak wit
Veiligheidsglas
Inbouwopening Ø 188 mm
Benodigde inbouwdiepte 130 mm
1 aansluitkabel met trekcontasting en steekverbindingssysteem voor BEGA netdeel, on/off of DALI
Veiligheidsklasse III ◊
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,6 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	17,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	20 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 397.1 K3

Denominación del módulo	LED-0785/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2655 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2077 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	103,8 lm/W

50 397.1 K4

Denominación del módulo	LED-0785/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2695 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2108 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	105,4 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 65/68°

Montaje

La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante.

Para el funcionamiento de la luminaria se necesita una fuente de alimentación por separado.

Para la conexión a la fuente de alimentación LED externa (accesorio **13 144** o **13 170**), la luminaria está equipada con un conector de enchufe de 2 polos.

Observar las instrucciones de uso de las fuentes de alimentación LED.

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

La abertura de empotramiento queda cubierta por el anillo de la carcasa de empotrar.

La fijación de la carcasa de empotrar en la abertura de empotramiento tiene lugar a través de dos resortes ajustables.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de 188 mm con una profundidad mínima de 130 mm.

Apretar los resortes de fijación de la carcasa de empotrar en ambos lados en contra de su presión de resorte contra la carcasa e introducir la carcasa de empotrar en la abertura de empotramiento.

Los resortes de fijación encajan detrás de la placa de techo. El grosor de la placa de techo puede ser de 5 mm como mínimo y 25 mm como máximo. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior de la placa de techo.

Fijar la carcasa de empotrar con los dos tornillos de fijación adjuntos en la placa de techo (véase el dibujo).

Establecer la conexión eléctrica en la fuente de alimentación LED.

Introducir la fuente de alimentación LED a través de la carcasa de empotrar en el falso techo y depositarla.

Acoplar el conector de 2 polos entre la luminaria y la fuente de alimentación LED externa.

Lampada

Potenza modulo	17,2 W
Potenza apparecchio	20 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 397.1 K3

Denominazione modulo	LED-0785/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2655 lm
Flusso luminoso apparecchi	2077 lm
Efficienza luminosa apparecchi	103,8 lm/W

50 397.1 K4

Denominazione modulo	LED-0785/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2695 lm
Flusso luminoso apparecchi	2108 lm
Efficienza luminosa apparecchi	105,4 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 65/68°

Montaggio

L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

Per l'uso dell'apparecchio è necessario un alimentatore apposito.

Ai fini del collegamento all'alimentatore LED esterno, accessorio **13 144** o **13 170**, l'apparecchio è dotato di un connettore elettrico a 2 poli.

Attenersi alle istruzioni d'uso degli alimentatori LED.

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto dall'anello di fissaggio dell'armatura.

Il fissaggio dell'armatura nel foro d'incasso ha luogo tramite due molle regolabili.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di 188 mm con una profondità minima di 130 mm.

Premere le molle di fissaggio dell'armatura da incasso contro l'armatura superando la loro pressione elastica su entrambi i lati e inserire l'armatura da incasso nel foro d'incasso.

Le molle di fissaggio si fissano dietro il pannello di copertura. Lo spessore del pannello di copertura deve essere compreso fra un minimo di 5 mm e un massimo di 25 mm. In caso di spessore inferiore, il pannello di copertura deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Fissare l'armatura nel pannello di copertura con due viti di fissaggio in dotazione (vedi schema).

Eseguire l'allacciamento elettrico

all'alimentatore LED.

Inserire l'alimentatore LED nel controsoffitto facendolo passare attraverso l'armatura e posizionarlo.

Collegare il raccordo a innesto a 2 poli fra l'apparecchio e l'alimentatore LED esterno.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	17,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	20 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 397.1 K3

Modulebenaming	LED-0785/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2655 lm
Armaturen-lichtstroom	2077 lm
Armatuurrendement	103,8 lm/W

50 397.1 K4

Modulebenaming	LED-0785/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2695 lm
Armaturen-lichtstroom	2108 lm
Armatuurrendement	105,4 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 65/68°

Montage

Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.

Voor het gebruik van het armatuur is een apart netdeel vereist.

Voor aansluiting op het externe LED-netdeel – accessoire **13 144** of **13 170** – is het armatuur uitgerust met een 2-polige steekverbinding. Neem de gebruiksaanwijzingen van de LED-netdelen in acht.

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het inbouwhuis afgedekt.

De bevestiging van het inbouwhuis in de inbouwopening gebeurt met twee verstelbare veren.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van 188 mm met een diepte van minimaal 130 mm vereist.

Bevestigingsveren van het inbouwhuis tegen hun veerdruk in aan beide zijden tegen het huis drukken en het inbouwhuis in de inbouwopening schuiven.

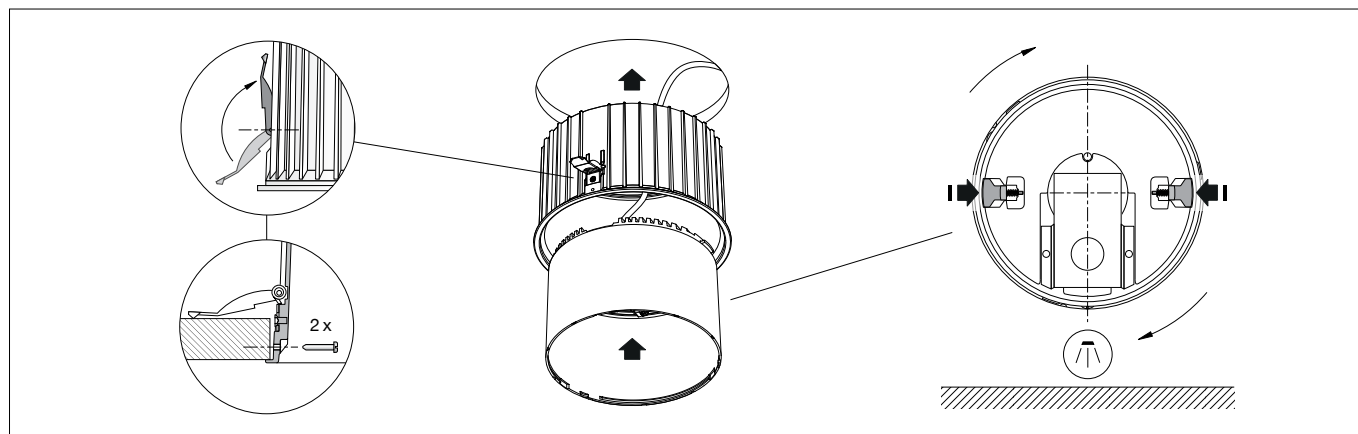
De bevestigingsveren grijpen achter de plafondplaat. De dikte van de plafondplaat moet minimaal 5 mm en maximaal 25 mm bedragen. Bij geringere dikte moet de plafondplaat aan de achterkant worden versterkt.

Inbouwhuis met twee bijgeleverde bevestigingsschroeven in de plafondplaat fixeren (zie tekening).

De elektrische aansluiting aan het LED-netdeel tot stand brengen.

LED-netdeel door het inbouwhuis in het verlaagde plafond leiden en neerleggen.

2-polige steekverbinding tussen armatuur en extern LED-netdeel tot stand brengen.

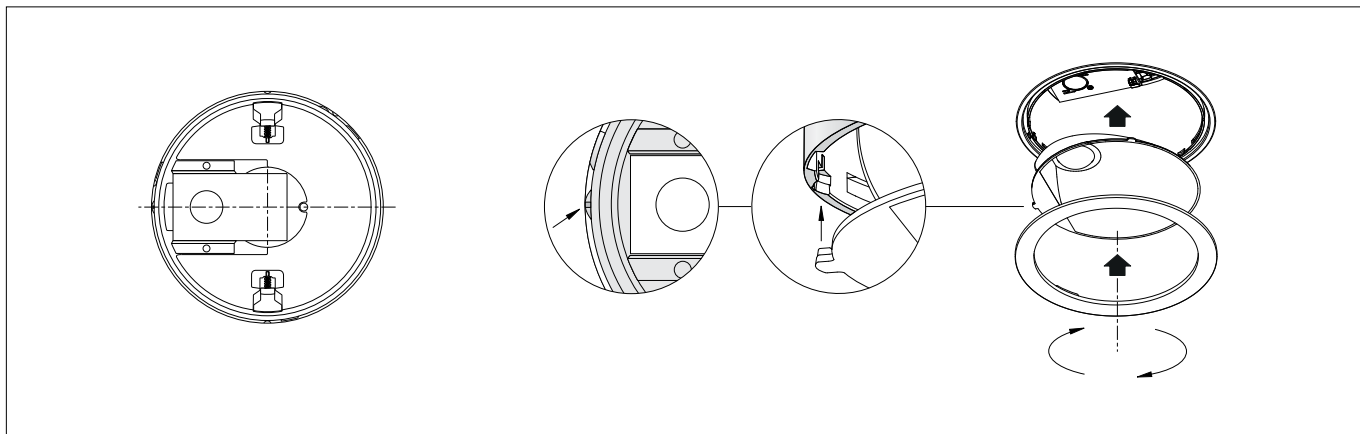


Comprimir las dos correderas de fijación internas en la carcasa de la luminaria. Introducir la carcasa de la luminaria hasta el tope en la carcasa de empotrar y soltar las correderas de fijación. Este mecanismo garantiza el asiento seguro de la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar. Observar la orientación frente a la superficie iluminada.

La carcasa de empotrar y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

Comprimere i due cursori di fissaggio interni nell'armatura. Spingere l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso fino a battuta e rilasciare i cursori di fissaggio. Questo meccanismo garantisce il posizionamento sicuro dell'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso. Tenere presente il posizionamento rispetto alla superficie illuminata.
Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.

Beide inwendige bevestigingsschuivers in het armatuurhuis samendrukken. Armatuurhuis tot aan de aanslag in het inbouwhuis brengen en de bevestigingsschuivers loslaten. Dit mechanisme garandeert een veilig vastzitten van het armatuurhuis in het inbouwhuis. Let op de uitlijning ten opzichte van het aangestraalde vlak.
Inbouwuis en extern LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.



Para evitar huellas dactilares en el reflector, se deben utilizar los guantes protectores adjuntos al realizar el montaje. Insertar el reflector con la lente de silicona en las tres cavidades en el borde de la carcasa de la luminaria. Asegurarse de que el puente de posicionamiento del reflector coincide con la cavidad prevista al efecto en el borde. De esta manera queda garantizado el posicionamiento correcto del reflector frente al LED. Insertar los puentes de bloqueo del aro embellecedor de techo con cuidado en las 3 escotaduras restantes en de la carcasa de la luminaria y bloquear el aro embellecedor de techo girándolo hacia la derecha.

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Cerrar la luminaria.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con antitracción y sistema de conector de enchufe

13 144 Fuente de alimentación on/off
13 170 Fuente de alimentación DALI

Las fuentes de alimentación solo son apropiadas para el funcionamiento con una luminaria LED.

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Per evitare di lasciare impronte con le dita sul riflettore, utilizzare i guanti protettivi in dotazione durante il montaggio. Inserire il riflettore con la lente in silicone nei tre incavi nel bordo dell'armatura. Assicurarsi che la staffa di posizionamento del riflettore coincida con l'incavo nel bordo appositamente previsto. Così viene garantito il corretto posizionamento del riflettore rispetto al LED. Inserire con cautela le staffe di bloccaggio dell'anello di chiusura a soffitto nelle 3 scanalature rimanenti dell'armatura dell'apparecchio e fissare l'anello di chiusura a soffitto ruotandolo in senso orario.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Chiudere l'apparecchio.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con scarico trazione e sistema di connessione elettrica

13 144 Alimentatore on/off
13 170 Alimentatore DALI

Questi alimentatori sono solo adatti all'impiego con apparecchi a LED.

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Om vingerafdrukken op de reflector te vermijden, dienen bij de montage de meegeleverde veiligheidshandschoenen te worden gebruikt. Reflector met siliconenlens in de drie randuitdiepingen van het armatuurhuis plaatsen. Let erop dat de positioneringslip van de reflector overeenkomt met de daarvoor voorziene randuitdieping. Dit garandeert de correcte positionering van de reflector ten opzichte van de LED. Vergrendelingslippen van de plafondafdekking voorzichtig in de 3 overige uitsparingen van het armatuurhuis plaatsen en de plafondafdekking door naar rechts te draaien vastzetten.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

Het artikelnummer van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Sluit het armatuur.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 220-240 V · 0/50-60 Hz met trekontlasting en steekverbindingssysteem

13 144 Netdeel on/off
13 170 Netdeel DALI

De netdelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met een LED-armatuur.

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Módulo LED 3000 K	LED-0785/930
Módulo LED 4000 K	LED-0785/940
Aro embellecedor	75 002 951
Reflector	76 001 638 M

Ricambi

Modulo LED 3000 K	LED-0785/930
Modulo LED 4000 K	LED-0785/940
Anello decorativo	75 002 951
Riflettore	76 001 638 M

Accessoires

LED-module 3000 K	LED-0785/930
LED-module 4000 K	LED-0785/940
Sierring	75 002 951
Reflector	76 001 638 M